|  |  |
| --- | --- |
| **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОДАВАНЕ НА СИГНАЛИ ЗА НАРУШЕНИЯ**  **на**  **"АКСПО БЪЛГАРИЯ" ЕАД** | **REPORTING OF BREACHES MANUAL**  **of**  **AXPO BULGARIA EAD** |
| С настоящата Инструкция бихме желали да докажем нашия ангажимент към възможно най-високите стандарти за прозрачност, почтеност и отчетност, като Ви запознаем с условията и реда, при които можете да подавате сигнали за нарушения, включително основателни подозрения за действителни или потенциални нарушения, в или засягащи "Акспо България" ЕАД ("**Дружеството**"). | With this Manual we would like to prove our commitment to the highest possible standards of openness, integrity, and accountability by introducing you to the terms and conditions under which you can submit information on breaches, including reasonable suspicion, about actual or potential breaches, at or affecting Axpo Bulgaria EAD(the "**Company**"). |
| * 1. **Кой може да подаде сигнал?** | * 1. **Who can REPORT?** |
| Можете и следва да подадете сигнал, ако при изпълнение на трудовите или служебните Ви задължения или в друг работен контекст сте получили информация за нарушение в или засягащо Дружеството. Нашият канал за сигнали е отворен не само за нашите работници и служители, но за всички лица, които разполагат с информация за нарушения в или засягащи Дружеството. | You can and should report if, in the course of your employment or official duties or in any other work-related context, you become aware of information about a breach at or affecting the Company. Our reporting channel is open not only to our employees, but to all persons who have information about breaches at or affecting the Company. |
|  |  |
| * 1. **За какви нарушения можете да подадете сигнал?** | * 1. **WHAT KIND OF BREACHES CAN YOU REPORT?** |
| Можете да сигнализирате, ако считате, че разполагате с информация за следните нарушения във връзка с или произтичащи от дейностите на Дружеството: | You can report if you believe that you have information about the following breaches in connection with or arising from the activities of the Company: |
| * + - нарушения на българското законодателство или актове на Европейския съюз, посочени в приложението към закона; | * + - breaches of the Bulgarian legislation or the acts of the European Union, specified in the appendix to the act; |
| * + - нарушения, които засягат финансовите интереси на Европейския съюз; | * + - breaches that affect the financial interests of the European Union; |
| * + - нарушения, свързани с правилата на вътрешния пазар, включително правилата относно конкуренцията и държавните помощи; | * + - breaches related to the rules of the internal market, including rules related to competition and state aid; |
| * + - нарушения, свързани с трансгранични данъчни схеми; | * + - breaches related to cross-border tax schemes; |
| * + - престъпления от общ характер ; | * + - crimes of general nature; |
| * + - нарушения на българското законодателство в областта на правилата за заплащане на дължими публични държавни и общински вземания, трудовото законодателство, законодателството, свързано с изпълнението на държавна служба. | * + - breaches of Bulgarian legislation in the field of rules for payment of due public state and municipal receivables, labor legislation, legislation related to the performance of public service. |
| * 1. **Как можете да подадете сигнал?** | * 1. **How can you REPORT?** |
| Можете да подадете сигнали по един или няколко от следните начини: | You can report one or more of the following ways: |
| * чрез вътрешния канал за подаване на сигнали на Дружеството; или | * through the Company's internal reporting channel; or |
| * чрез Комисията за защита на личните данни ("**КЗЛД**"), на адрес: гр. София 1592, бул. "Проф. Цветан Лазаров" № 2, интернет страница: [www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg); или | * through the Commission for Personal Data Protection ("**CPDP**"), at the following address: 1592 Sofia, 2, Prof. Tsvetan Lazarov Blvd., website: [www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg); or |
| * чрез публично оповестяване на информацията за нарушението. | * by publicly disclosing information about the breach. |
| Ние Ви насърчаваме да подавате сигнали чрез вътрешния канал за подаване на сигнали на Дружеството, за да може те да бъдат разгледани бързо и ефективно. | We encourage you to prioritise reports via the internal reporting channel of the Company so that they can be handled promptly and efficiently. |
| * 1. **КАК МОЖЕТЕ ДА ПОЛЗВАТЕ ВЪТРЕШНИЯ КАНАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО?** | * 1. **HOW CAN YOU USE THE INTERNAL CHANNEL OF THE COMPANY?** |
| Можете да сигнализирате за нарушение, като подадете Вашия сигнал до някой от следните служители, на които Дружеството е възложило да отговарят за разглеждането на сигнали ("**Лица за контакт**"): | You may report a breach by submitting your report to any of the following employees who have been appointed by the Company to be responsible for the handling of reports ("**Contact persons**"): |
| * изпълнителен директор на "Акспо България", | * Executive Director at Axpo Bulgaria, |
| * отговорник по съответствието в "Акспо България", | * Compliance Officer at Axpo Bulgaria, |
| * главен финансов директор в "Акспо България", | * Chief Financial Officer at Axpo Bulgaria, |
| по един от следните начини: | in one of the following ways: |
| * **по имейл** на адрес:   whistleblowing.bg@axpo.com; | * **by email** to address:   whistleblowing.bg@axpo.com |
| * **по пощата** до адреса на Дружеството в гр. София, както следва: **гр. София 1407, България, р-н Лозенец, бул. Черни връх № 51, Бизнес Гардън Офис X, сграда 1, ет. 5**, задължително с отбелязване на плика, че пратката е на вниманието на някое от горепосочените Лица за контакт; | * **by post,** to the address of the Company in Sofia, as follows: **1407 Sofia, Bulgaria, Lozenets district, 51 Cherni Vrah Blvd., Business Garden Office X, building 1, fl. 5**, with a mandatory note on the envelope stating that the item is for the attention of one of the above-mentioned Contact Persons; |
| * **чрез лична среща**, организирана с някое от Лицата за контакт. | * **through a personal meeting** arranged with one of the Contact Person. |
| Устни сигнали (чрез организиране на лична среща) може да се организират след предварително уговорена среща с Лице за контакт. | Oral reports (by arranging a personal meeting) can be organized following an appointment in advance with a Contact Person. |
| При подаване на писмен сигнал, имате възможност да попълните утвърдения от КЗЛД Формуляр на сигнал. | When submitting a written report, you can complete the Report Form approved by the CPDP. |
| Вашият сигнал трябва да бъде възможно най-пълен, верен, обективен и безпристрастен и да съдържа достатъчно конкретна информация, която да позволи проверка. | Your report must be as complete, truthful, objective, and unbiased as possible and contain sufficient specific information to allow verification. |
| Сигнали, свързани с нарушения, извършени преди повече от две години, няма да бъдат разглеждани. | Reports relating to breaches committed more than two years ago would not be considered. |
| Анонимните доклади не се разглеждат по реда и в сроковете, посочени в настоящата Инструкция. | Anonymous reports shall not be considered in the order and within the time limits specified in this Manual. |
| * 1. **Какво се случва, след като подадете сигнал за нарушение?** | * 1. **What happens after you report a BREACH?** |
| Когато подадете сигнал за извършено нарушение чрез вътрешния канал на Дружеството и сигналът не е анонимен, в седем (7) дневен срок от получаването на сигнала. | When you report a breach through the Company's internal channel and the report is not anonymous, the Contact Persons will notify you within seven (7) days. |
| Когато сигналът съдържа очевидно неверни или заблуждаващи твърдения, той ще Ви бъде върнат с указание за поправка на твърденията и за отговорността, която носите за набеждаване. | Reports that contain clearly false or misleading statements shall be returned to you with instructions to rectify the statements and inform you of your liability for making false allegations. |
| Лицата за контакт са задължени да ви предоставят обратна информация в срок, не по-дълъг от три (3) месеца, след като потвърдят получаването на сигнала. | The Contact Persons are under an obligation to provide feedback to the you within a period not exceeding three (3) months after acknowledging receipt of the report. |
| * 1. **с каква защита се ползвате, ако подадете сигнал?** | * 1. **What protection do you HAVE IF YOU REPORT A BREACH?** |
| Когато подадете сигнал за извършено нарушение, сигналът не е анонимен и към момента на подаване на сигнала сте имали основания да вярвате, че информацията по сигнала е вярна, на Вас Ви се гарантира следната защита: | When you report a breach, the report is not anonymous and you had grounds to believe that the information on the breach in the report was correct at the time of its submission, you are guaranteed the following protections: |
| * Поверителност | * Confidentiality |
| * Защита от ответни действия | * Protection from retaliation |
| * Освобождаване от отговорност за получаването, достъпа и оповестяването на информацията | * Exemption from liability for obtaining, accessing, and disclosing the information |